4 9 1847

3

ATTILA.

OPERA SERIA

EM 3 ACTOS

E UM PROLOGO.

Para se representar

NO

R. T. DE S. CARLOS.

LISBOA.

Typographia de Borges.

Rua da Oliveira N.º 65 (ao Carmo).

1847.

Digitized by the Internet Archive
in 2013

http://archive.org/details/atilaoperaseriae00verd

PERSONAGENS.	ACTORES.
Atila, rei dos Humnos.	*Sr. Carlos Porto.*
Ecio, general romano.	» *Ignacio Patriossi.*
Odabella, filha do sr. de Aquilea.	*Sr.ª Rocca Alessandri*
Foresto, cavalheiro Aquilese.	*Sr. João Solierc.*
Uldino, joven breton, escravo de Atila.	*Sr. Antonio Bruni.*
Leon, viejo romano.	*Sr. Luiz Cairo.*

Duques. Reis e soldados Humnos. Gépidas. Ostrogodos. Erulos. Turingios. Quadios. Druidas. Sacerdotisas. Homens e mulheres do povo de Aquilea. Virgens da mesma em trajo de guerra. Officiaes e soldados romanos. Virgens e jovens de Roma. Ermitas e escravos. Coristas e comparsas.

Poesia do Sr. T. Solera.

Musica do Sr. Verdi.

PROLOGO.

SCENA PRIMA.

PIAZZA D'AQUILEJA.

La scena è ingombra di Unni, Eruli, Ostrogoti, ecc.

CORO. Urli, rapine,
Gemiti, sangue, stupri, rovine,
E stragi e fuoco
D' Attila è il gioco.
Oh lauta mensa,
Che a noi sì ricco suolo dispensa!
Wodan non falla.
Ecco il Valalla!..
T' apri agli eroi...
Terra beata, tu se' per noi.
Attila viva;
Ei la scopriva!
Il re si avanza,
Wodan lo cinge di sua possanza.
Eccoci a terra,
Dio della guerra!..
(*Tutti si prostrano.*)

PROLOGO.

SCENA PRIMEIRA.

PRAÇA D'AQUILE'A

A scena está cheia de Humnos, Herulos, Ostrogodos, etc.

Coro. Rapinas, urros, gemidos, sangue, estupros ruinas, estragos e incendios são os prazeres de Atila! — Neste fertil sòlo temos lauta mesa, Wodan (1) não nos enganou, este é o Walalla (2) promettido! — Terra abençoada, acolhe os heroes, e viva Atila que te descobrio! — Porem chega o rei revestido do poder de Wodan!. Deus da guerra, nós nos prostramos a teus pés!

(1) Wodan Deus dos Humnos
(2) Walalla Paraiso dos Escandinavos

SCENA II.

ATTILA *condotto sopra un carro tirato dagli Schiavi, Duci, Re, ecc.*

ATT. (*Scende dal carro.*) Eroi, levatevi! Stia nella polvere
Chi vinto muor.
Qui! . . circondatemi; — l'inno diffondasi
Del vincitor.
I figli d'Attila — vengono e vincono
A un punto sol.
Non è sì rapido — solco di fulmine,
D'aquila vol.
(Egli va a sedersi sopra un trono di lance e scudi.)

CORO. Viva il re delle mille foreste
Di Wodano ministro e profeta;
La sua spada è sanguigna cometa,
La sua voce è dicielto tuonar.
Nel fragore di cento tempeste
Vien lanciando dagli occhi battaglia;
Contro i chiovi dell' aspra sua maglia
Come in rupe si frangon gli acciar.

SCENA III.

ULDINO, ODABELLA, *Vergini d'Aquileja, e detti.*

ATT. Di vergini straniere (*Scendendo dal trono.*)
Oh quale stuol vegg'io?
Contro il divieto mio
Chi di salvarle osò?

ULD. Al re degno tributo ei mi sembrò.

SCENA II.

Atila *em um carro puxado por escravos; Duques, Reis, etc.*

At. (descendo do carro.) Heroes, erguei-vos só deve andar de rojo o vencido. Vinde, rodeai-me; entoai o hymno do vencedor. — Para os filhos de Atila aparecer e vencer é obra de um instante. Não é tão rapido o arremeço do raio; não é tão veloz o vôo da aguia. (senta-se n'um throno de lanças e escudos.)

Coro. Viva o rei das mil florestas, viva o ministro e profeta de Wodan; cuja espada é um cometa de sangue, cuja voz é similhante ao trovão. No fragor de cem tempestades vem lançando de seus olhos o raio das batalhas. As espadas se quebram contra a sua armadura como as ondas contra os rochedos.

SCENA III.

Udino, Odabella, *Virgens de Aquiléa e dictos.*

Ati. (descendo do throno.) Que multidão de virgens vejo eu! Quem se atreveo a salval.as contra a minha ordem?

Udi. Estas guerreiras valerozas, que defende-

Mirabili guerriere
Difesero i fratelli . .

ATT. Che sento? . . a donne imbelli
Chi mai spirò valor?

ODA. Santo di patria indefinito amor!
(*Con energia.*)
Allor che i forti corrono
Come leoni al brando
Stan le tue donne, o barbaro,
Sui carri lagrimando.
Ma noi, noi donne italiche
Cinte di ferro il seno
Sul fumido terreno
Sempre vedrai pugnar.

ATT. Bella è quell'ira, o giovan e,
Nel scintillante sguardo;
Attila, i pro di venera,
Abbomina il codardo . .
O valorosa, chiedimi
Grazia che più ti aggrada.

ODA. Fammi ridar la spada! . .

ATT. La mia ti cingi! . .

ODA. (Oh acciar! !)
Da te questo or m'è concesso,
O giustizia alta, divina!
L'odio armasti dell' oppresso.
Coll' acciar dell' oppressor.
Empia lama, l'indovina
Per qual petto è la tua punta?
Di vendetta l'ora è giunta. . .
Fu segnata dal Signor. (*Oda. e donne part*)

ATT. (Qual nell' alma, che struggere anela
Nuovo senso discende improvviso? . .
Quell' ardire, quel nobile viso

ram seus irmãos, pareceram-me um tributo digno de tão grande rei.

Ati. Que ouço! quem pode inspirar tanto valor a umas debeis mulheres?

Oda. O sancto, o ìndefinido amor da patria! Quando os fortes correm ás armas, as tuas mulheres, ó barbaro, jazem nos carros vertendo lagrimas; porem nós, filhas da Italia, voamos cobertas de ferro ao campo dos combates.

Ati. Quanto me agrada ver scintillar a ira em teus olhos! Atila venera os valentes e detesta os cobardes. Valoroza mulher, que queres de mim?

Oda. Quero a minha espada.

Ati. Cinge a minha!

Oda. (oh ventura! Oh suprema, oh divina justiça! tu armaste o opprimido com a espada do oppressor! Ferro impio, tu não sabes a que peito se vão dirigir os teus golpes!.. A hora da vingança é chegada, Deus a marcou no Céo.)

(Oda. e as mulheres vão-se.)

Ati. Que novo sentimento prova a minha alma sempre avida de estragos!.. Tão nobre ousadia tem ferido o meu coração!)

Dolcemente mi fiedono il cor !)

Coro Viva il re, che alla terra rivela
Di quai raggi Wodano il circonda !
Se flagella è torrente che inonda:
E' rugiada se premia il valor.

Att. Uldino, a me dinanzi
L'inviato di Roma ora si guidi..(*Uld. part*)
Frenatevi, miei fidi,
Udir si dee, ma in Campidoglio poi
Risposta avrà da noi.

SCENA IV.

Ezio, *Ufficiali romani, e detti.*

Ezio. Attila!

Att. Oh! il nobil messo!
Ezio!.. tu qui? — fia vero!
Ravvisi ognuno in esso
L'altissimo guerriero
Degno nemico d'Attila,
Scudo di Roma e vanto...

Ezio. Attila, a te soltanto
Ora chied'io parlar.

Att. Ite! (*Escono tutti.*)

SCENA V.

Attila, ed Ezio.

Att. La destra porgimi.
Non già di pace spero
Tuoi detti..

Coro. Viva o rei que releva aos mortaes quaes são os raios, de que Wodan lhe cinge a fronte! Se flagella, é torrente que inunda, se premeia o valor, é benefico orvalho.

Ati. Udino, conduze á minha presença o inviado de Roma (Udino sáe.)
Amigos, moderai por pouco a vossa ira; agora é nosso dever ouvil-os, porem lhe daremos a nossa resposta no capitolio.

SCENA IV.

Ecio, *officiaes Romanos e dictos.*

Ecio. Atila!

Ati. Oh nobre mensageiro! Ecio!.. tu aqui! è possivel! Reconhecam todos nelle o esforçado guerreiro, digno inimigo de Atila, o escudo e a gloria de Roma.

Ecio. Atila, eu quero fallar só comtigo.

Ati. Retirai-vos. (Todos sàem.)

SCENA V.

Atila e Ecio.

Ati. Dá-me a mão... Estou certo que não ns fallar-me de paz...

EZIO L'orbe intero
Ezio in tua man vuol dar.
Tardo per gli anni, e tremulo
E' il regnator d'Oriente;
Siede un imbelle giovine
Sul trono d'Occidente;
Tutto sarà disperso
Quand'io mi unisca a te . . .
Avrai tu l'universo,
Resti l'Italia a me.

ATT. Dove l'eroe più valido
E' traditor, spergiuro,
Ivi è perduto il popolo,
E' l'aere stesso impuro;
Ivi impotente è il Dio,
Ivi è codardo il re . .
Là col flagello mio
Rechi Wodan la fè!

EZIO. Ma se fraterno vincolo (*Rimettendosi.*)
Stringer non vuoi tu meco,
Ezio ritorna ad essere
Di Roma ambasciator:
Dell'imperante Cesare
Ora il voler ti reco . . .

ATT. E' van! — Chi frena or l'impeto
Del nembo struggitor?
Vanitosi! . . Che abbietti e dormenti
Pur del mondo tenete la possa,
Sopra monti di polvere ed ossa
Il mio baldo corsier volerá.
Spanderò la rea cenere ai venti
Delle vostre superbe città.

EZIO. Fin che d'Ezio rimane la spada,
Starà saldo il gran nome romano:

ECIO. Ecio. quer pôr em tua mão o mundo inteiro. Aquelle que governa no oriente apenas pode suster o peso de seus annos, o throno do occidente está occupado por um joven imbelle se nos unimos tudo está perdido para elles; tu terás o imperio do universo, sò reservo para mim a Italia.

ATI. Na terra em que o maior heroe é traidor e perjuro, o povo está perdido; até o ar que ali se respira é impuro, até o rei é cobarde, até Deus é impotente! . . . Eu devo com o meu flagello levar-lhe o culto de Wodan.

ECIO. Porem, se recusas unir-te a mim, Ecio torna a ser o embaixador de Roma: elle só vem communicar te a vontadte de Cesar.

ATI. Em vão! Qnem pode agora conter o impeto do torrrente destruidor? Orgulhosos! . . continuai a sustentar o peso do mundo no sonho da vossa abjecção, o meu arrogante corcel, calcando montanhas de pós e ossos, correrá a esmagar-vos e o vento levará as cinzas de vossas soberbas cidades.

ECIO. Em quanto Ecio brandir uma espada o nome Romano não periga: tu tiveste uma prova

Di Chalons lo provasti sul piano
Quando a fuga ti aperse il sentier.
Tu conduci l'eguale masnada,
Io comando gli stessi guerrier.
(*Partono entrambi da opposte parti.*)

SCENA VI.

Rio-Alto nelle Lagune Adriatiche. Qua e là sopra palafitte sorgono alcune capanne, comunicanti fra loro per lunghe asse sorrette da barche. Sul davanti sorge in simil guisa un altare di sassi dedicato a san Giacomo. Più in là scorgesi una campana appesa ad un casotto di legno, che fu poi il campanile di san Giacomo. Le tenebre vanno diradandosi fra le nubi tempestose: quindi a poco a poco una rosea luce, sino a che (sul finir della scena) il subito raggio del sole inondando per tutto, riabbella il firmamento del più sereno e limpido azzurro. Il tocco lento della campana saluta il mattino.

Alcuni Eremiti escono dalle capanne, e s'avviano all' altare.

I. Qual notte!!
II. Ancor fremono l'onde al fiero
Turbo, che Dio d'un soffio suscitò.
I. Lode al Signor!
II. Lode al Signor!
Uniti. L'altero
Elemento Ei sconvolse ed acquetò.
Sia torbida o tranquilla la natura,

disto quando foste obrigado a fugir na planicie de Chalons tu ainda tens o mesmos guerreiros ; e eu sou chefe das mesmas legiões.

(Vão-se por lados oppostos.)

SCENA VI.

Rio Alto nas lagunas Adriaticas Algumas cabanas apparecem no recinto, construidas sobre estacas, e communicando-se entre si por meio de barcas Vê-se um altar dedicado a Santiágo, e mais longe um sino suspenso a uma casinha, que depois foi a torre de santiágo. As trévas se vão dissipando por entre as nuvens tempestuosas e uma rosea luz começa a illuminar o Cèo, e pouco a pouco todo o firmamento brilha com o mais sereno e limpido azul. O toque do sino saúda a aurora.

Alguns Ermitas sáem das cabanas e se encaminham ao altar.

I Que noite horrivel!

II. Ainda fremem as ondas agítadas pelo sopro de Deus.

I. Louvado seja o Senhor!

II. Louvado seja o Senhor!

Todos. Elle agitou e acalmou o indomito elemento! Elle dá a páz aos nossos corações, tan-

D' eterna pace Ei nutre i nostri cor.
L'alito del mattin già l' aure appura.
I. Preghiam!
II. Preghiam!
UNITI. Sia lode al Creator!
VOCI INTERNE. Lode al Creator!

SCENA VII.

Dalle navicelle, che approdano a poco a poco, escono Foresto, donne, uomini e fanciulli d'Aquileja, ecc.

ERM. Quai voci! .. Oh tutto
Di navicelle — coperto è il flutto! ..
Son d'Aquileja! — Certo al furor
Scampan dell' Unno. —
AQUI. Lode al Creator!
FOR. Qui, qui sostiamo! — Propizio augurio
N' è questa croce, — n' è questo altar.
Ognun d'intorno — levi un tugurio
Fra questo incanto — di cielo e mar.
AQUI. Lode a Foresto! — Tu duce nostro,
Scudo e salvezza — n'eri tu sol ..
FOR. Oh! ma Odabella! .. — Preda è del mostro.
Serbata al pianto, — serbata al duol.
Ella in poter del barbaro!
Fra le sue schiave avvinta!
Ahi che men duro all' anima
Fora il saperti estinta!
Io ti vedrei fra gli angeli
Almen ne' sogni allora,
E invochorei l'aurora
Dell' immortal mio dì.

to na bonança como na tempestade. — Já a aurora aspira o alento matutino.

I. Oremos!

II. Oremos!

TODOS. Louvado seja o Creador!

VOZES. (de dentro) Louvado seja o Creador!

SCENA VII.

Apparecem algumas barquinas que pouco a pouco se approximam, e depois vê-se desembarcar FLORESTO, HOMENS *e* MULHERES *de Aquiléa, etc.*

ERM. Que vozes são estas!.. A laguna está coberta de navios!.. Vem de Aquiléa! Certamente fogem ao furor do Humno.

AQUI. Louvado seja o Creador!

FLOR. Descançemos aqui! São augurio propicio para nós esta Cruz e este altar! Que cada um arme a sua tenda neste lugar que o Céo e o mar o fazem encantador!

AQUI. Louvor a Floresto! — Tu só foste a nossa defeza e a nossa salvação.

FLOR. Ah! mas Odabella!.. ficou em poder do monstro, entregue ao pranto e ao despreso. — Ella em poder do barbaro, algemada e confusa com as suas escravas! — Eu quizera antes ouvir a nova da tua morte! Ah! nos meus sonhos eu te veria no Céo, rodeada de Anjos, e eu invocaria então a aurora do meu dia immortal!

TUTTI. Spera!.. l'ardita giovane
Forse al crudel sfuggì.
EREM. Cessato alfine il turbine,
Più il sole brillerà.
FOR. Sì, ma il sospir dell'esule,
Sempre Aquileja avrà.
Cara patria, già madre e reina
Di possenti magnanimi figli,
Or macerie, deserto, ruina,
Su cui regna silenzio e squallor;
Ma dall' alghe di questi marosi,
Qual risorta fenice novella,
Rivivrai più superba, più bella
Della terra e dell' onde stupor?
CORO. Si dall' alghe di questi marosi,
Qual risorta fenice novella;
Rivivrai, nostra patria, più bella
Della terra e dell' onde stupor!

Todos. Não te desesperes! .. pode a joven valerosa ter conseguido salvar-se com a fuga.

Erm. O sol é mais fulgente depois da tormenta.

Flor. Sim, mas só ouvirão a Aquiléa o suspiro do desterrado! Patria querida, mae e rainha de filhos magnanimos e poderosos, hoje estás convertida n' um mudo deserto cheio de ruinas! Mas das algas destes logares, renascida qual Araba pheniz, serás algum dia a admiração dos mares e da terra!

Coro. Sim, das algas destes logares, renascida qual Araba phenix, serás algum dia a admiração dos mares e da terra!

ATTO PRIMO.

SCENA PRIMA.

Bosco presso il campo d' Attila. E' notte; nel vicino ruscello bulicano i raggi della luna.

ODABELLA, *sola.*

Liberamente or piangi..
Sfrenati, o cor.— La queta ora, in che posa
Han pur le tigri, io sola
Scorro di loco in loco,
Eppur sempre quest' ora attendo, invoco!
Oh! nel fuggente nuvolo
Non sei tu, padre, impresso?..
Cielo!.. ha mutato imagine!..
Il mio Foresto è desso.—
Sospendi, o rivo, il murmure,
Aura, non più fremir...
Ch' io degli amati spiriti
Possa la voce udir.—
Qual suon di passi!

SCENA II.

FORESTO, *in costume barbaro, e detta.*

FOR. Donna!—
ODA. Gran Dio!!..
FOR. Ti colgo alfine!—
ODA. Sì... la sua voce!
Tu.. Tu! Foresto?— Tu, l' amor mio?

ACTO PRIMEIRO.

SCENA PRIMEIRA.

Bosque junto ao campo de Atila. — Noite. — No proximo rio refletem os raios da lua.

ODABELLA *só.*

O' meu coração, podes finalmente desafogar-te e chorar livremente. Nesta hora silenciosa em que até os tigres descançam, eu sô vago de logar em logar, e comtudo sempre suspiro por esta hora e sempre a invoco. — Mas que vejo eu!.. Nessa nuvem fugitiva vejo apparecer a meu olhos a imagem de meu pae!... O Céo!... outra imagem vejo eu... è a de Floresto!.. Suspende, ó regato, o teu murmurio, ò aura cessa de fremir!... deixai-me ouvir a voz dos espiritos, que tanto adoro!.. Mas sinto passos!..

SCENA II.

FLORESTO *em trajo de guerreiro barbaro e dicta.*

FLO. Mulher!
ODA. Grande Deus!
FLO. Alfim te encontro!
ODA. Sim... a sua voz! Tu! Floresto? tu, amor meu, es tu! ah! eu desfalleço... a ale-

Foresto, — io manco!... mi affoga il cor?
Tu mi respingi? — Tu! — Sì feroce?
FOR. Nè a me dinanzi — provi terror?
ODA. Ciel! che dicesti? — (*Riscuotendosi.*)
FOR. T' infingi invano:
Tutto conosco, — tutto spiai! —
Per te d'amore, — furente, insano
Sprezzai pericoli, giunto son quì!
Qual io ti trovi — barbara il sai...
ODA. Tu?.. tu Foresto, — parli così?
FOR. Sì, quell' io son, ravvisami,
Che tu tradisti, o infida:
Qui fra le tazze e i cantici
Sorridi all' omicida..
E la tua patria in cenere
Pur non ti cade in mente...
Del padre tuo morente
L' angoscia, lo squallor..
ODA. Col tuo pugnal feriscimi..
Non col tuo dir, Foresto;
Non maledir la misera..
Crudele inganno è questo! —
Padre, ben tu puoi leggere
Dentro il mio sen dal cielo..
Oh! digli tu, se anelo
D' alta vendetta in cor.
FOR. Va. — Racconta al sacrilego infame
Ch' io sol resto a sbramar la sua fame.
ODA. Deh!.. pel cielo, pei nostri parenti
Qui m' uccidi, o m'ascolta, crudel!
FOR. Che puoi dirmi?
ODA. Foresto, rammenti
Di Giuditta che salva Israel?
Da quel dì che ti piansi caduto

gria me suffoca o co'ação!.. Mas tu me repelles?.. tu me olhas, tão ferozmente?

Flo. E não te aterras em minha presença?

Oda. Céos! que dizes?

Flo. Em vão disfarças, eu tudo sei, eu tudo tenho espiado; meu amor furente e insano me fez desprezar todos os perigos, e penetrei até aqui! Tu sabes, ó barbara, em que estado te acho...

Oda. Tu?... tu Floresto, podes fallar-me assim?

Flo. Sim, infiel, olha bem para mim, eu sou aquelle a quem traiste. Continua a surrir ao homicida entre os prazeres de Baccho e os hymnos de Venus... que a patria moribunda.. reduzida a cinzas... que teu pae esquallido.. angustiado... expirante...

Oda. Ah! Floresto, fere-me com o teu punhal, mas não com taes palavras, ah! não amaldiçôes a misera por uma enganosa apparencia! Pae, tu que podes do Céo ler no meu peito, ah! revela tu a alta vingança qne medita o meu coração!

Flo. Dize ao sacrilego infame que eu aqui estou para saciar a sua crueldade.

Oda. Ah! cruel, pelo Céo, pelos nossos parentes escuta-me ou dà-me a morte!

Flo. Que podes dizer-me?

Oda. Olivdaste que Judith foi a salvadora de Israel? Pois desde o dia que Odabella te jul-

Con suo padre sul campo di gloria,
Rinovar di Giuditta la storia
Odabella giurava al Signor.

FOR. Dio! .. Che intendo!

ODA. La spada del mostro
Vedi? è questa! .. Il Signor l' ha voluto!

FOR. Odabella .. a' tuoi piedi mi prostro ..

ODA. Al mio sen! .. Or s' addoppia il valor.

For. e Oda.

Oh t' inebbria nell' amplesso,
Gioia immensa, indefinita!
Nell' istante a noi concesso
Si disperde il corso duol!
Qui si effonde in una sola
Di due miseri la vita...
Noi ravviva, noi consola
Una speme, un voto sol.

SCENA III.

Tenda d'Attila. Sopra il suolo, coperto da una pelle di tigre è disteso Uldino che dorme. In fondo alla sinistra, per mezzo di una cortina sollevata a mezzo, la quale forma come una stanza appartata, scorgesi Attila in preda al sonno sopra letto orientale assai basso, e coperto egualmente di pelli di tigre.

ATT. Uldino! Uldin! (*Balzando esterrefatto.*)

ULD. Mio re!

ATT. Non hai veduto?

ULD. Che mai?

ATT. Tu non udisti?

ULD. Io? nulla.

gou morto com o pae no compo da honra, jurou ao Senhor de renovar a historia de Judith.

FLO. Céos! que ouço!

ODA. Vês? esta é a espada do monstro. Foi decreto de Deus!

FLO. Odabella . . : eu me prostro a teus pès . .

ODA. Não, abraça-me! . . Sinto agora duplicar se o meu valor!

FLO. e ODA.

O prazer immenso deste amplesso inebria as nossas almas! Elle nos faz olvidar todos os tormentos passados; elle confunde as existencias de dous infelizes! Agora um só voto, uma unica esperança nos alenta e nos conforta!

SCENA III.

Tenda de Atila. Uldino está dormindo, deitado sobre uma pelle de tigre! No fundo, á esquerda, vê se outro quarto, formado por uma cortina, algum tanto levantada, em que descança Atila sobre um leito oriental mui baixo, e tambem coberto de pelles de tigre.

ATI. Uldino, Uldino! (erguendo-se espantado.)

ULD. Meu rei!

ATI. Tu não viste? . .

ULD. O que? . .

ATI. Não ouviste? . .

ULD. Eu! nada.

ATT. Eppur feroce
Qui s'aggirava. — Ei mi parlò. . . sua voce
Parea vento in caverna !

ULD. Oh re, d'intorno
Tutto è silenzio . . . della vigil scolta
Batte soltanto il piè .

ATT. Mio fido, ascolta !
Mentre gonfiarsi l'anima
Parea dinanzi a Roma,
M' apparve immane un veglio,
Che mi afferrò la chioma.
Il senso ebb' io travolto,
La man gelò sul brando;
Ei mi sorrise in volto,
E tal mi fe' comando:
Di flagellar l'incarco
Contro ai mortali hai sol:
T' arretra ! . . or chiuso è il varco;
Questo de' numi è il suol !
In me tai detti suonano
Cupi, fatali ancor,
E l' alma in petto ad Attila
S' agghiaccia pel terror.

ULD. Raccapriccio ! Che far pensi?

ATT. Or son liberi i miei sensi! (*Riaccendendosi*)
Ho rossor del mio spavento.
Chiama i druidi, i duci, i re.
Già più rapido del vento,
Roma iniqua, io movo a te.

Ati. Com tudo elle aqui se agitava ferozmente. Elle fallou-me . . . a sua voz parecia vento que muge nas cavernas!

Uld. Aqui tudo está em silencio... só se ouvem os passos das sentinellas.

Ati. Escuta-me: Em quanto minha alma se enchia de orgulho á vista de Roma, appareceome um ancião, que me agarrou violentemente pelos cabellos, e com aspecto risonho me disse: *Até aqui tiveste o encargo de flagellar o genero humano, a tua tarefa findou, respeita agora a terra dos Numens!*
Estas palavras ainda soam a meus ouvidos e me fazem gelar o sangue no coração.

Uld. Eu estremeço! e agora que pertendes fazer?

Ati. Agora os meus sentidos estam livres e me envergonho do meu terror! — Chama os Druidas, os Reis e os duques. Quero cair sobre Roma com mais velocidade que a do relampago.

SCENA IV.

ATTILA *solo.*

Oltre quel limite
Ti attendo, o spetro!
Vietarlo ad Attila
Chi mai potrà?
Vedrai, se pavido
Io là m' arretro,
Se alfin me vindice
Il mondo avrà.

SCENA V.

ULDINO, DRUIDI, DUCI, RE, e *detto.*

CORO. Parla, imponi.
ATT. Le ardite mie schiere
Sorgan tutte alle trombe guerriere,
E' Wodano che or Roma mi addita:
Moviam tosto.
CORO. Sia gloria a Wodan.
Allo squillo, che al sangue ne invita,
Pronti ognora i tuoi fidi saran. (*Le trombe squillano tutto d'intorno: succede subito ed esce la seguente religiosa armonia di.*)
Voci in lont. Vieni... Le menti visita,
O spirto creator
Dalla tua fronte piovere
Fanne il vital tesor.

SCENA IV.

ATILA. *só*

Quem será capaz de oppor-se a Atila?.:. O' espectro, eu te espero alem daquelle limite! Verás se é capaz de retroceder o vingador do universo!

SCENA V.

ULDINO, DRUIDAS, DUQUES, REIS *e dicto.*

CORO. Falla, ordena.

ATI. Wodan me assignala Roma, fazei com que, ao som das trompas bellicas o meu valoroso exercito esteja prompto para marchar.

CORO. Gloria á Wodan! Mal se ouça o clamor bellico os teus valentes estarão promptos para acompanhar te.

(Ouve-se o som das trompas bellicas ao qual succede logo a seguinte harmonia religiosa.)

VOZES AO LONGE. Vem... illumina a nossa mente ó espirito creador, faze com que chova da tua fronte o balsamo vital.

ATT. Che fia! Non questo è l'eco
Delle mie trombe? Aprite, olà..

SCENA VI.

Il campo d'Attila. Dal fondo vedesi avanzare, preceduta da Leone e da sei Anziani, processionalmente una schiera di Vergini e Fanciulli in bianche vesti recanti palme.

La scena è imgombra dalle schiere d'Attila in armi. Fra la moltitudine appare Foresto con visiera calata, Odabella e detti.

ATT. Chi vien?
CORO. (*di Vergini e Fanciulli sempre avanzandosi*)
I guasti sensi illumina,
Spirane amore in sen.
L' oste debella e spandasi
Di pace il bel seren.
ATT. (*commovendosi a poco a poco.*)
Uldino! è quello il bieco
Fantasma!.. Il vo' sfidar.. Chi mi trattien?
LEO. *Di flagellar l' incarco*
Contro i mortali hai sol.
T' arretra.. Or chiuso è il vareo;
Questo de' numi é il suol.
ATT. Gran Dio! le note stesse
Che la tremenda vision m' impresse.
(*Egli leva la testa al cielo sopraffatto da subito terrore. Tutti restano sorpresi e smarriti.*)

Ati. Que ouço! Este não é o echo das minhas trompas! Abri, olá...

SCENA VI.

O campo de Atila. Apparece do fundo uma procissão de Virgens e meninos vestidos de branco, trazendo uma palma na mão.

A scena está occupada pelos guerreiros de Atila. Entre a multidão apparece Floresto com a viseira calada, Odabella *e dictos.*

Ati. Quem vem?

Coro de Virgens e meninos

Illumina os nossos sentidos, inspira em nossos peitos teu santo amôr, debella o inimigo, e faze.nos depois gozar as delicias da paz.

Ati. (commovendo-se pouco a pouco.) Uldino! este é o horrivel fantasma!... quero desafial-o... quem me detem?

Leo. *Até aqui tiveste o encargo de flagellar o genero humano, a tua tarefa findou, respeita agora a terra dos Numens!*

Ati. Grande Deus!... são as mesmas palavras que ouvi durante a minha visão! (Levanta a cabeça ao Cèo, acommettido de Improviso terror. Todos ficam espantados.)

(No!.. non è sogno—ch' or l'alma invade!
Son due giganti—che investon l' etra..
Fiamme son gli occhi— fiamme le spade..
Le ardenti punte—giungono a me.
Spirti, fermate.—Qui l' uom si arretra;
Dinanzi ai numi—prostrasi il re!)

CORO ED ULD.

(Sordo ai lamenti—pur de' fratelli,
Vago di sangue,—di pugne sol.)
La flebil voce—di pochi imbelli
Qual nuovo senso—suscita in me?..
Qual possa è questa—prostrato al suol
La prima volta—degli Unni il re!)

LEONE, ODAB., FOR, VERG.

Oh dell' Eterno—mira virtute!
Da un pastorello—vinto è Golia,
Da umil fanciulla—l' uomo ha salute,
Da gente ignota—sparsa è la fè...
Dinanzi a turba—devota e pia
Ora degli empi—s'arretra il re!

Não, este não è agora um sonho! . . São dois gigantes, que fendendo os ares com olhos de fogo e espadas ardentes, querem ferir-me. Espiritos suspendei, o rei é mortal, elle tambem se prostra perante os Numes!

Coro e Uld. (Que novo sentimento desperta em mim a debil voz de poucos imbelles? . . . Tremer eu, que fui surdo atè aos lamentos de meus irmãos! . . eu, que só anhelo sangue e combates! . . Que poder será este, que pela primeira vez, obriga o rei dos Humnos a prostrar se! . .)

Leão, Odab. Flor. Virg.

Oh sublime virtude do Eterno! Goliat succumbe diante de um pequeno pastor; o homem recebe a salvação de uma humilde Nazarena; a fé è propagada por gente desconhecida; e diante dessa turba devota, retrocede agora o impio rei dos gentios.

ATTO SECONDO

SCENA PRIMA.

Campo d' Ezio. Scorgesi lontana la grande città dei sette colli.

Ezio solo. Egli esce tenendo in mano un papiro spiegato e mostrando dispetto.

Tregua è cogli Unni. — A Roma,
Ezio, tosto ritorna. . a te l'impone
Valentinian, — L'impone ! . . e in cotal modo,
Coronato fanciul, me tu richiami ? . .
Or, or; più che del barbaro le mie
Schiere paventi ! . . Un prode
Guerrier canuto piegherà mai sempre
Dinanzi a imbelle, a concubine servo ?
Ben io verrò . . Ma qual s'addice al forte,
Il cui poter supremo
La patria leverà da tanto estremo !
Dagli immortali culmini
Belli di gloria, un giorno,
L' ombre degli avi, ah sorgano:
Solo un istante intorno ! —
Di là vittrice l' aquila.
Per l' orbe il vol spiegò . . .
Roma nel vil cadavere
Chi ravvisare or può?
Chi vien?

ACTO SEGUNDO.

SCENA PRIMEIRA.

Campo de Ecio. Vê-se ao longe a grande cidade das sete collinas.

ECIO *só*

(Elle apparece com semblante irado, tendo um papyro desdobrado na mão.)
Agora, que a tregua com os Humnos está concluida, Valentiniano te ordena de regressar immediatamente a Roma. Te ordena!... E por esta maneira, rapaz coroado, pertendes afastar Ecio do seu exercito?... Pois agora, mais terás que tremer das minhas legiões, que de todas as forças do barbaro invasor!... Um valoroso guerreiro encanecido nas batalhas terá que humildar-se em presença de um rapaz e de suas concubinas?... A Roma irei eu mas de uma maneira digna do forte que quer salvar a patria de uma degradação tão lamentavel! — Sombras de nossos heroes, ah! surgi um instante, das collinas immostaes donde a aguia já soltára o vôo vencedor por todo o orbe, e observai o nosso misero estado! Poderá algum conhecer no vil cadaver de hoje a senhora do mundo? — Quem chega?

SCENA II.

Preceduto da alcuni soldati romani presentasi uno stuolo di Schiavi di Attila, e detto.

CORO. Salute ad Ezio,
Attila invia per noi.
Brama che a lui convengano
Ezio, ed i primi suoi. —
EZIO. Ite! — Noi tosto al campo
Verrem.

SCENA III.

Tra gli Schiavi che partono uno é rimasto. Egli è Foresto.

EZIO. Che brami tu?
FOR. Ezio, al comune scampo
Manca la tua virtù.
EZIO. Che intendi? . . Oh chi tu sei? (Sorpreso.)
FOR. Ora saperlo è vano;
Il barbaro profano
Oggi vedrai morir.
EZIO. Che narri? . .
FOR. Allor tu dèi
L' opera mia compir.
EZIO. Come? . . .
FOR. Ad un cenno pronte
Stian le romane schiere,
Quando vedran dal monte
Un fuoco lampeggiar,
Prorompano, quai fiere,

SCENA II.

Um multidão de escravos de Atila, precedidos de alguns soldados Romanos, e dicto.

Coro. Atila nos envia para saudar-te, e manifestar-te o seu desejo de ver-te com os teus capitães.

Ecio. Retirai vos, e dizei-lhe que nos verá a todos no seu acampamento. (Vam-se os escravos, menos um, que é Floresto.)

SCENA III.

Ecio *e* Floresto.

Ecio. Qne queres tu?

Flor. A tua virtude pode contribuir á salvação da patria.

Ecio. Que pertendes fazer?... e quem es?

Flor. Escusado é agora sabel-o: hoje verás morrer o barbaro.

Ecio. Que dizes?..

Flor. Que deves ajudar-me na minha empreza

Ecio. De que modo?

Flor. Faze com que as tuas tropas estejam promptas para o momento em que vejam brilhar uma fogueira no cume do monte, e que caiam

Sullo smarrito branco:
Or va...

EZIO. Di te non manco
Saprò vedere, e oprar

(*Foresto parte rapidamente.*)

SCENA IV.

EZIO *solo*.

E' gettata la mia sorte,
Pronto sono ad ogni guerra;
S' io cadrò, cadrò da forte,
E il mio nome resterà.
Non vedrò l'amata terra,
Svenir lenta e farsi a brano...
Sopra l' ultimo romano
Tutta Italia piagnerà.

SCENA V.

Campo d'Attila come all' atto secondo, apprestato a solenne convito. La notte è vivamente rischiarata da cento fiamme che irrompono da grossi tronchi di quercia preparati all' uopo.

UNNI, OSTROGOTI, ERULI, ecc. Mentre i guerrieri cantano, Attila, seguito dai Druidi, dalle Sacerdotesse, dai Duci e Re, va ad assidersi al suo posto, Odabella gli è presso in costume d'Amazzone.

CORO. Del ciel l'immensa volta,
Terra, ai nemici tolta,

..ogo sobre o desordenado inimigo
Agora vai...

Ecio. Descança em mim: saberei ver e obrar.
(Flor. sáe rapidamente.)

SCENA IV.

Ecco *sò*.

A minha sorte já está deitada, e já estou preparado para toda a especie de guerra. Se eu succumbir succumbirei como valente, e o meu nome passará ás gerações vindouras: não serei eu quem veja pacientemente a degradação da patria dilacerada: toda a Italia chorará sobre as cinzas do ultimo Romano!

SCENA V.

Campo de *Atila* como no acto primeiro, disposto para um convite. E' de noite, e o campo está illuminado por muitas tóchas que saem artificiosamente dos ramos dos carvalhos.

Humnos, Ostrogodos, Herulos, etc.

Em quanto os guerreiros cantam Atila, seguido dos Druidas, das Sacerdotizas, dos Reis e dos Duques vai sentar-se no seu competente logar. Odabella está ao seu lado em trajo de Amazona.

Coro. A immensa abobada do Céo, a terra conquistada, e o ar flammejante são o real apo-

Ed aere che fiammeggia
Son d' Attila la reggia.
La gioja delle conche
Or si diffonda intorno;
Di membra e teste tronche
Godremo al nuovo giorno! (*Uno squillo di tromba annuncia l'arrivo degli ufficiali romani preceduti da Uldino.*)

SCENA VI.

Ezio col seguito, Uldino; Foresto, che nuovamente in abito guerriero si frammischia alla moltitudine, e detti.

Att. Ezio, ben vieni! Della tregua nostra (*Alzandosi.*)
Fia suggello il convito.

Ezio. Attila; grande
In guerra sei, più generoso ancora
Con ospite nemico.

(*Alcuni Druidi, avvicinandosi ad Attila, gli dicono sottovoce.*)

O re; fatale
E' seder collo straaio:

Att. E che?

Dru. Nel cielo
Vedi adunarsi i nembi.
Di sangue tinti.. Di sinistri augelli
Misto all' infausto grido
Dalle montagne urlò lo spirto infido!

Att. Via, profeti del mal:

Dru. Wodan ti guardi.

sento de Atila. — Que os atabales despertem agora a nossa alegria, pois amanhã nos poderemos apascentar de cabeças cortadas e membros mutilados!

(O som da trompa annuncia a chegada dos officiaes Romanos que apparecem precedidos de Uldino.)

SCENA VI.

Ecio *e seu sequito*, Floresto, *em trajo de guerreiro, que novamente se occulta entre a multidão e dictos.*

Ati. Ecio, bem vindo sejas! que este convite ponha o sello á tregua que temos pactuado.

Ecio. Atila, grande és na guerra, porem ainda és mais generoso quando acolhes os teus hospedes.

Alguns Druidas. (em voz baixa.) O' Rei, pode ser fatal sentar-te com o estrangeiro.

Ati. Como?...

Dru. Olha como no céo se ajuntam as nuvens vermelhas!... O grito das aves de funesto agoiro se misturou com o urro do espirito das montanhas!

Ati. Ide-vos, profetas do mal!

Dru. Wodan te guarde!

Att. Sacre figlie degli Unni,
Percuotete le cetre, e si diffonda
Delle mie feste la canzon gioconda.

(*Tutti si assidono. Le Sacerdotesse, schieratesi nel mezzo, alzano il seguente canto:*)

Sacerd. Chi dona luce al cor? .. Di stella alcuna
Dal cielo il vago tremolar non pende:
Non raggio amico di ridente luna
Alla percossa fantasia risplende...
Ma fischia il vento, rumoreggia il tuono,
Sol dan le corde della tromba il suono.

(In quel mentre un improvviso e rapido soffio procelloso spegne gran parte delle fiamme. Tutti si alzano per natural moto di terrore. Silenzio e tristezza generale. Foresto è corso ad Odabella, Ezio s'è avvicinato ad Attila.)

For. (*ad Oda.*) O sposa, t' allieta
E' giunta la meta.
Dei padri lo scempio
Vendetta otterrà.
La tazza là mira
Ministra dell' ira,
Al labbro dell' empio,
Uldin l' offrirà.

Oda. (*fra sé*) (Vendetta avrem noi
Per mano de' suoi?
Non fia ch' egli cada
Nel giorno segnato,
Pel loro tradir.
Nel giorno segnato,
A Dio l' ho giurato,
E' questa la spada
Che il deve colpir.)

(... Sacerdotizas.) Sagradas ...
tumnos, afinai as cytharas, diffunda-se pelos
res a alegre canção das minhas festas!

(Todos se sentam; as Sacerdotizas entoam o
seguinte canto.)

SACER. Quem dá luz ao nosso coração?..
Nenhuma estrella illumina o firmamento....
nenhum raio da lua propicia brilha á nossa vis-
a.... Só sibila o vento, só ruge o trovão e as
cordas da cythara só dam o som da trompa as-
oladora! (Um furacão apaga repentinamente
grande parte das tochas. Todos se levantam ater-
rados. Silencio e geral tristeza. Floresto se ap-
proximou a Odabella, e Ecio a Atila.)

FLOR. (a Oda.) O' esposa alegra-te, o instan
te é chegado; o excidio da patria terá vingança!
Uldino vai offerecer a taça lethal ao impio!

ODA. (a parte.) Nós lograremos a nossa vin-
gança por mão dos seus? Não, elle não deve
succumbir pela traição de seus sequazes; a Deus
o jurei esta é a espada que ha-de mata-lo

EZIO. (*ad Att.*) Rammenta i miei patti,
Con Ezio combatti;
Del vecchio guerriero
La man non sprezzar.
Decidi. — Fra poco
Non fora più loco.
(Del barbaro altiero
Già l'astro dispar.)

ATT. (*ad Ez.*) M' irriti, o Romano...
Sorprendermi è vano:
O credi che il vento
M' infonda terror?
Nei nembi e tempeste
S' allietan mie feste...
(Oh rabbia! non sento
Più d' Attila il cor!)

ULD. (*fra sè.*) (Dell' ora funesta
L'istante s' appresta..
Uldino, paventi?
Breton non sei tu?
O il cor più non t' ange
La patria che piange?
O più non rammenti
La rea servitù?)

CORO. (Lo spirto de' monti
Ne rugge alle fronti,
Le quercie fumanti
Sua mano coprì.
Terrore, mistero
Sull' anima ha impero...
Stuol d' ombre vaganti.
Nel bujo apparì. (*Il cielo si rasserena.*)

TUTTI. L' orrenda procella

Ecio. (a Ati) Recorda te das proposições que te fiz, recorda-te que é empreza arriscada combater contra Ecio, não desprezes a mão do velho guerreiro. Decide, dentro em pouco já não será tempo. (O astro do barbaro orgulhoso já começa a escurecer-se-

Ati. (a Ecio.) Romano, tu te atreves a provocar a minha ira? . . . Julgas tu facil empreza surprehender-me? . . . Ou capacitar-te-hias que o vento possa infundir terror no meu coração? O furor das tempestades ê a musica que alegra as minhas festas. . . . (Oh raiva! eu já não sinto em mim o coração de Atila!)

Uld. (a parte.) Já se approxima o instante funesto . . . Uldino tú tremes? Olvidaste que és Bretão? Ou nada pode em teu peito a voz da patria que geme na escravidão? . .)

Coro. O Espirito das montanhas ruge, elle cobre com as mãos as fumantes tochas. Um terror mysterioso se apoderou das nossas almas. . . uma multidão de sombras vaga na escuridão.

(O Cèo torna a serenar-se.)

Todos. A horrenda procella desapareceo co-

Qual lampo sparì.
Di calma novella
Il ciel si vestì!!

ATT. Si riaccendan le quercie d'intorno
(*Riscuotendosi.*) (*Gli schiavi eseguiscono il cenno.*)
Si rannodi la danza ed il giuoco...
Sia per tutti festivo tal giorno.
Porgi, Uldino, la conca ospital.

FOR. (*piano a Oda.*) Perchè tremi?.. s'imbianca il tuo volto.

ATT. (*ricevendo la tazza da Uldino.*)
Libo a te, gran Wodano, che invoco!

ODA. (*trattenendolo*) Re ti ferma!.. è veleno!.

ATT. (*furibondo*) Che ascolto!
Chi l' temprava!

ODA. (Oh momento fatal!)

FOR. Io. (*Avanzandosi con fermezza.*)

ATT. (*ravvisandolo.*) Foresto!

FOR. Sì, quello che un giorno
La corona strappò dal tuo crine..

ATT. (*traendo la spada.*) In mia mano caduto se al fine,
Ben io l'alma dal sen ti trarrò.

FOR. (*in atto beffardo.*) Or t'è lieve..

ATT. (*ferm. a tai parole.*) O mia rabbia! O! mio scorno!

ODA. Re, la preda niun toglier mi può
Io t' ho salvo... il delitto svelai...
Da me sol fia punito l' indegno.

ATT. (*compiacendosi del fiero atto.*)
Io tel dono! Ma premio più degno
Mia fedele, riserbasi a te:
Tu doman salutata verrai
Dalle genti qual sposa del re.

mo o relampago, e o Céo torna a apparecer sereno!

Ati. Accendei de novo as tochas. (os escravos obedecem.) Renovemos os jogos, tornemos a dançar, e que este seja um dia de festa para todos. Uldino traze a taça hospitaleira.

Flor. (baixo a Oda) Porque tremes e te fazes pallido? ...

Ati (recebendo a taça de Uld.) Brindo por o grande Wodan, que invoco!

Oda. Rei, suspende! ... é veneno! ..

Ati. (furente.) Que ouço! ... quem o preparou! ...

Oda. (Oh instante fatal!)

Flor. Eu! (adiantando-se com firmeza.)

Ati. (reconhecendo-o.) Floresto!

Flor. Sim, aquelle que um dia arrancou a corôa da tua cabeça...

Ati. Alfim caiste em meu poder e eu te arrancarei a alma.

Flor. (em tom de escarneo.) Agora o podes fazer facilmente...

Ati. (ficando suspenso a estas palavras.) Oh minha raiva! oh minha vergonha!

Oda. Rei, eu te salvei, elle è minha presa, ninguem mo póde tirar, eu saberei, punir o indigno!

Ati. (satisfeito desta acção feroz.) E eu to entrego! Mas eu te aguardo um premio mais digno da tua fidelidade. Tu amanhã serás saudada pelos meus como esposa do rei. O' meus va-

Oh miei prodi! un solo giorno
Chiedo a voi di gioja e canto;
Suonerà di nuovo intorno
Poscia il vindice flagel.
Ezio, in Roma annuncia intanto
Ch' io de' sogni ho rotto il vel

ODA. (*con represso impeto a Foresto*)
Frena l'ira che t' inganna;
Fuggi, salvati, o fratello.
Me disprezza, me condanna
Di' che vile, infame io son...
Ma deh fuggi... Al dì novello
Avrò tutto il tuo perdon.

FOR. (*ad Oda.*) Parto sì, per viver solo
Fino al dí della vendetta.
Ma qual pena, ma qual duolo?..
A tua colpa si può dar?..
Del rimorso che t' aspetta
Duri eterno il flagellar,

EZIO. (Chi l' arcan svelar potea?
Chi fidarlo a core amante?
Va, ti pasci, va ti bea,
Fatal uom di voluttà.
Ma doman su te festante
Ezio in armi piomberà)

ULD. (Io gelar m' intesi 'l sangue...
Chi tradir poteane mai?
Me dal fulmine, dall' angue,
Tu salvasti, o pro' guerrier...
Generoso! e tu m' avrai
Sempre fido al tuo voler.)

CORO. Re possente, il cor riscuoti..
Torna al sangue, torna al fuoco!
Su punisci, su percuoti
Questo stuol di traditor!.. _

leales! Eu vos peço um só dia de alegria e de canto, depois cairá com mais impeto o flagello da vingança. Ecio, annuncia em Roma, que eu tenho quebrado o véo dos sonhos.

ODA. (a Flor.) Modera essa ira que te engana e salva te por meio da fuga. Despreza-me, condemna-me embora, dize que sou vil, infame... mas foge.. A manhã serei perdoada de ti.

FLOR. (a Oda.) Parto, sim, mas só para viver até o dia da vingança porem que castigo ou tormento será bastante para punir teu crime enorme? Ah! possa o remorso dilacerar-te eternamente!

ECIO. (Quem podia revelar o arcano? Quem não tremeo de o confiar a um coração apaixonado? — Porem, homem fatal, nutre te embora de deleites amorosos, que Ecio amanhã cairá sobre ti no meio de teus prazeres.)

ULD. (a Flor.) (Eu me senti gelar o sangue nas veias!.. Quem nos havia de trair!.. Ah! generoso guerreiro, tu me salvaste a vida e eu serei sempre um fiel executor da tua vontade.)

CORO. Poderoso rei, desperta o teu valor; torna a pôr tudo a ferro e fogo, torna a punir

Non più scherno, non piú giuoco
Noi sarem de' numi lor.

e assolar esta terra de traidores! .. Não queremos ser mais objecto de escarneo a seus numes!

ATTO TERZO.

Bosco come nell' atto secondo, il quale divide il campo di Attila da quello di Ezio. E' il mattino.

SCENA PRIMA.

FORESTO solo, indi ULDINO.

Qui del convegno è il loco..
Qui delle orrende nozze
L'ora da Uldino apprenderò.. Nel petto
Frenati, o sdegno.. A tempo,
Come scoppiar di tuono,
Proromperò

ULD. Foresto!

FOR. Ebben!

ULD. Si move
Ora il corteo giulivo,
Che d' Attila alla tenda
Accompagna la sposa.

FOR. Oh mio furore!
Uldino, va!.. Ben sai
Di là dalla foresta
In armi stanno le romane schiere..
Ezio te attende sol, perchè sull' empio
Piombino tutte. (Uldino parte.)

ACTO TERCEIRO.

SCENA PRIMEIRA.

Bosque como no acto segundo, o qual divide o campo de Atila do de Ecio.

FLORESTO, *depois* ULDINO.

FLOR. Este é o logar convencionado... aqui saberei da bocca de Uldino a hora em que se hão de celebrar as horrendas nupcias... O' minha ira, reprime-te ainda, que a seu tempo estallarás como o raio.

ULD. Floresto!

FLOR. Que trazes!...

ULD. O festivo cortejo acompanha neste momento a esposa á tenda de Atila.

FLOR. Oh furor!... Uldino, corre:.. No outro lado da floresta estam as falanges Romanas, e Ecio só espera por ti para cair sobre o impio. (Uldino vai se.)

SCENA II.

FORESTO solo.

Infida!
Il dì che brami è questo.
Vedrai come ritorni a te Foresto!
Che non avrebbe il misero
Per Odabella offerto?
Fino, deh, ciel perdonami,
Fin l' immortal tuo serto. —
Perchè nel viso ai perfidi
S' imprime il tuo seren?..
Perchè fai pari agli angeli
Chi sì malvagio ha il sen?

SCENA III.

Detto, ed Ezio che viene frettoloso dalla parte del campo romano.

EZIO. Che più s' indugia?.. attendono
I miei guerrieri il segno..
Proromperan, quai folgori,
Tutti sul mostro indegno.
FOR. Non un, non un de' barbari
Ai lari tornerà.

CORO *interno.*

Entra fra i plausi, o vergine,
Schiusa è la tenda a te;
Entra, ed il raggio avvolgati
Dell' esultante re.
Bello è il tuo volto candido,

SCENA II.

FLORESTO, *só.*

Infiel! . . . este é o dia que desejavas! . . verás como Floresto apparece diante de ti! — Ah! que não teria eu feito por Odabella! Para possuil-a, Céo perdoa-me, talvez seria capáz de renunciar à tua immortal coroa. Mas porque fatalidade reflecte no rosto dos perfidos a tua serenidade? Porque fazes similhante aos anjos quem tem um coração tão malvado?

SCENA III.

O dicto e ECIO *que vem appressado do lado do acampamento Romano.*

ECIO. Que fazes? os meus guerreiros aguardam o signal . . . elles cairão todos como raios sobre o monstro indigno.

FLOR. Nem um só barbaro deve voltar a seus lares.

CORO. (de dentro.) Entra, ó virgem, a real tenda está aberta para receber-te, entra e adorna-te da luz radiante que cinge a fronte do exul-

Qual mattutino albor,
A dolce spirto è simile
Ora di sol che muor.

FOR. Tu l'odi? .. è il canto pronubo..
Funereo diverrà..

EZIO. Ah scellerata!!

FOR. Frenati.

EZIO. Lo esige l'alta impresa.

FOR. Sposa è Odabella al barbaro!.
A' suoi voler s'è resa!!..

EZIO. La tua gelosa smania
Frena per poco ancor.

FOR. Tutti d'Averno i demoni
M' agitan mente e cor.

SCENA IV.

Odabella sempre in arnese da Amazzone con manto regale e corona, che viene spaventata fuggente dal campo barbaro, e detti.

ODA. Cessa, deh cessa.. lasciami,
Ombra del padre irata..
Lo vedi?.. io fuggo il talamo..
Sarai.. sì.. vendicata..

FOR. E' tardo, o sposa d'Attila,
E' tardo il tuo pentir.

EZIO. Il segno.. il segno.. affrettati,
O ci farem scoprir.

ODA. Tu qui, Foresto?.. Ascoltami,
Pietà del mio martir.
Te sol, te sol quest' anima
Ama d'immenso amore,
Credimi, è puro il core,
Sempre ti fui fedel.

tante rei. E' bello e candido o teu rosto como o primeiro alvor!

Flor. Ouves?.. é o canto pronubo... será brevemente convertido em hymno funereo.

Eco. Ah! malvado!

Flor. Modera-te.

Ecio O exige a alta empresa.

Flor. Odabella vai ser esposa do barbaro!.. corresponde ao seu amor! ...

Ecio Reprime, ainda por um instante teu zeloso furor.

Flor. Todos os demonios do inferno atormentam agora o meu coração.

SCENA IV.

Odabella, sempre em trajo de Amazona com coroa e manto real, que vem como espantada, fugindo do campo dos barbaros.

Oda. Ah! cessa... deixa-me irada sombra do pae... tu bem vês... que eu fujo do thalamo funesto... tu serás vingado...

Flor. Esposa de Atila, tarde chega o teu arrependimento.

Ecio. Appressa te a dar o signal ou chegarão a descobrir-nos.

Oda. Tu aqui, Floresto?... Escuta-me tem piedade do meu martyrio. Minha alma só respira por ti, o meu coração é puro, sempre te fui fiel.

For. Troppo mi seppe illudere
Il tuo mendace detto!!
Ed osi ancor d' affetto
Parlare a me, crudel.

Ezio. Tempo non è di lagrime,
Non di geloso accento;
S' affretti l' alto evento,
Sinchè ne arride il ciel.

SCENA V.

Attila, che va diritto ad Odabella, e detti.

Att. Non involarti, seguimi:
Perchè fuggir chi t' ama?
Che mai vegg' io?.. Qui, perfidi,
Veniste à nuova trama?
Tu, rea donna, già schiava, or mia sposa; (A Oda)
Tu, fellon, cui la vita ho donata; (A. For)
Tu Romano, per Roma salvata (Ad Ezio)
Congiurate tuttor contro me?..
Scellerati.. su voi sanguinosa
Piomberà la vendetta del re.

Oda. Nella tenda al tuo letto d'appresso,
Minacciosa ed ancor sanguinante
Di mio padre sta l' ombra gigante...
Trucidato ei cadeva da te!!
Maledetto sarebbe l' amplesso (*Scaglia lungi da sè la corona.*)
Che me sposa rendesse del re.

For. Di qual dono beffardo fai vanto?
Tu m' hai patria ed amante rapita:
In abisso d'affanni la vita,
Hai, crudele, cangiato per me!

Flor. De sobra já dei credito a tuas mendazes palavras... escusado è atreveres-te ainda a fallar-me de affecto.

Ecio. Não é esta occasião a mais opportuna para ciumes e lagrimas: appressemo nos a levar ao cabo a alta empreza em quanto o Céo nos è propicio.

SCENA V.

Atila, *que se dirige a* Odabella *e dictos*

Ati. Segue-me. porque foges de quem te ama? Porem, que vejo eu!... Perfido, vieste aqui combinar alguma nova traição? (a Oda.) Tu, impia mulher, jà minha escrava e agora minha esposa... (a Flor) tu, a quem poupei a vida tu, Romano, em premio de eu salvar Roma... Malvados! a tremenda vingança do Rei cairá sobre todos!

Oda. Na tua tenda, junto ao teu leito, está a sombra ensanguentada e ameaçadora de meu pae, que foi assasinado por ti! (arroja a coroa) Amaldiçoado seria o amplexo que me fizesse tua esposa.

Flor. Alardeias dadivas tu, que me arrebataste patria e amante, e que convertes-te a minha vida n' um inferno de tormentos?! Tyranno,

O tiranno.. con morte soltanto
Può frenarsi quest' odio per te.

EZIO. Roma hai salva!.. e del mondo lo sdegno.
Che t' impreca superna vendetta?
Ed il sangue che inulto l' aspetta.
Non rammenti?.. Paventane, o re.
De' delitti varcasti già il segno;
Pende l' ira del cielo su te.

(*S'ode internamente il rumore dell' improvviso assalto del campo d'Attila.*)

CORO. Morte.. morte.. vendetta!..
ATT. Qual suono?
EZIO e FOR. Suono è questo che segna tua morte
ATT. Traditori!
EZIO e FOR. Decisa è la sorte..
(*Foresto va per trafiggere Attila, ma, è prevenuto da Odabella, che lo ferisce esclamando*:)
ODA. Padre!.. ah padre il sagrifico a te.
(*Abbraccia Foresto.*)
ATT. E tu pure, Odabella?..

SCENA ULTIMA.

Guerrieri romani, che irrompono da ogni parte, e detti.

TUTTI. Appien sono
Vendicati Dio, popoli e re!!

FINE.

...e pode extinguir-se o odio que te professo.

Ecio. Salvaste Roma!... mas todo o universo, te impreca a maldição eterna!... mas o sangue inulto de innumeros innocentes brada vingança! Recorda, ò cruel, as tuas barbaridades e se é possivel, deixa de aterrar-te! Já encheste a medida dos delictos, já a ira suprema ameaça a tua cabeça!

(Ouve-se interiormente o rumor do improviso assalto do campo de Atila.)

Coro. Morte!... morte!... vingança!

Ati. Que vozes são estas!

Ecio e Flor. São as que annunciam a tua morte.

Ati. Traidores!

Ecio e Flor. A tua sorte já está decidida! (Flor. se adianta para assassinar Atila; porem é prevenido por Odabella que mata o rei, exclamando:)

Oda. O' meu pae, eu to sacrifico.

(abraça Floresto.)

Ati. Tu tambem Odabella?!..

SCENA ULTIMA.

Guerreiros Romanos que affluem de todos os lados.

Todos. Estam plenamente vingados, Deus, os povos e os reis!

FIM